



建築署工程監督人員協會

Architectural Services Department Site Supervisory Staff Association

九龍紅磡崇平街9號建業中心保樓 1/F 123 室

網址：<http://www.sssa.org.hk>

Rm 123, 1/F, Bold Block, APB Centre, 9 Sung Ping Street, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

第八屆執行委員會

會員通告 (七)

電訊公司優惠

各位同事，“3”香港電訊公司為政府僱員提供優惠月費計畫，優惠期至31/3/2017，詳情大家可參閱附件的宣傳單張。



建築署工程監督人員協會

秘書處

2017年3月9日

特選企業員工優惠¹

Exclusive Corporate Staff Offer¹

送12個月Free 12 months⁶



月費組合 Monthly Plan



限時優惠月費計劃²

Special SIM Monthly Plan²

網絡 Network	月費計劃 [#] Monthly Plan [#]	每月回贈 [#] Rebate per Month [#]	本地數據 Local Data	公平使用數據用量 ⁴ Fair Usage Data Threshold ⁴	本地通話 (基本+心連心) Local Voice (Basic +HTH)	合約期 Contract (月mth)	行政費 ³ Admin Fee ³
4.5G	\$198 \$118	\$80	無限 ⁴ Unlimited ⁴ (3GB)	首3/6/8GB最高下載 速度為335Mbps ⁵ Maximum download speed is 335Mbps ⁵ for the first 3/6/8GB.	2500 + 1000	24	\$18
	\$298 \$148	\$150	無限 ⁴ Unlimited ⁴ (6GB)	其後流動數據傳輸速度 (上載及下載) 將會被限制 至不低於128 kbps。 Thereafter data access speed (upload and download) will be restricted to not less than 128 kbps.	2000 + 900		
	\$328 \$178	\$150	無限 ⁴ Unlimited ⁴ (8GB)		2500 + 0		

詳情請向客戶經理查詢

Please contact account manager for details

Leo Cheung 張先生
Contact: 6400 0367



優惠期至
Valid until

31 / 03 / 2017

條款及細則：1.只適用於指定新上台及攜號轉台客戶。2.SIM月費須預繳\$100 SIM卡費用，並於客戶用滿一個月後退回帳戶作扣除月費使用。客戶必須以信用卡自動轉賬繳交月費，上台之登記姓名必須與持卡人姓名相同。3.須繳付每月\$18行政費。4.所有使用量須符合本公司服務使用政策及公平使用政策。5.此為流動裝置/網絡之下載最高速度，並不與個別客戶所體驗的速度相同。客戶所體驗的速度會隨着該規格減少，並受網絡設定、網絡規格、使用者的設備、傳送技術、個別網絡及軟件之使用、覆蓋範圍、使用量及其他外在因素所影響。須配合相關型號的流動裝置使用。6.此服務只適用於和記電話之4.5G月費計劃客戶。選購此服務可享十二個月免費試用期，包括myTV SUPER基本組合及TVB外購節目點播組合。此服務為一電視娛樂節目播放服務，客戶從Google Play或App Store下載myTV SUPER之應用程式（myTV SUPER App）後，根據指示完成有關啓用程序後便可使用此服務。當免費試用期屆滿後，將自動終止服務。此服務適用於Android 4.0或以上作業系統，iOS 7.0或以上作業系統。客戶利用數據網絡下載myTV SUPER App及/或使用此服務（包括於登入myTV SUPER App後所收者之廣告）時，和記電話將額外收取流動數據費用。有關此服務之詳細條款及細則，可瀏覽http://bit.ly/mytv_free12mth。優惠期至2017年3月31日。此服務必須使用3香港流動數據網絡完成登記程序。完成登記後，每次開啟myTV SUPER App時，客戶可使用Wi-Fi來欣賞節目但其流動裝置須連接已登記之3香港4.5G SIM。7.優惠有效期至2017年12月30日。每位成功完成登記手續之客戶只會獲發一個啟用編碼，該啟用編碼只適用於指定客戶，不得轉讓或轉售。3Delight應用程式由The Entertainer Limited（「The Entertainer」）支援，優惠由The Entertainer提供。客戶須受有關條款及細則和使用規則約束，請瀏覽www.three.com.hk/3Delight。本公司及The Entertainer可隨時就優惠和商戶/酒店作出調動，有關最新優惠內容，請於3Delight應用程式內查詢。本公司對The Entertainer及商戶/酒店提供之產品及服務恕不負任何責任。*月費回贈須選擇指定月費計劃，指定回贈金額將於合約期內回贈至客戶之帳戶內。合約期後將按月收取扣除回贈前之月費（或以當時月費為準）。- 所有優惠附帶有關條款及細則，詳情未能盡錄，請向客戶經理查詢。- 所有使用量及收費只適用於本地服務。- 「和記電訊」保留以上優惠內容及限期之最終決定權，如有更改，恕不另行通知。服務由和記電訊香港控股集團提供。以上優惠不適用於3門市。- 以上月費計劃只適用於指定企業之全職員工，並不適用於已離職及退休員工。

Terms and Conditions: 1.Only applicable to selected new and MNP (Mobile Number Porting) customers. 2.Prepayment of \$100 SIM card fee is required for SIM subscription and shall be refunded after used for 1 month. Customer is required to settle the bill payment by credit card autopay. The name of credit cardholder must be the same as the monthly plan. 3.Admin Fee of \$18 per month is required. 4.All usage is subject to 3HK's Service Usage Policy and Fair Usage Policy. 5.Maximum download speed according to the specification of the relevant mobile device purchased by a customer and will not correspond to the speed experienced by an individual customer. The speed experienced by the customer will be less than the specification of the relevant mobile device and will be affected by the network setting, network specification, user's device, transmission technology, individual network and software used, network configuration and coverage, usage level and extraneous factors. 6.The Service is only applicable to the 4.5G postpaid customers of HTCL. The Service is a 12-month free trial of myTV SUPER Basic Pack and TVB Premium SVOD. The Service is a TV entertainment programme service. Customer may use the Service by downloading the software application (App) of myTV SUPER (the "myTV SUPER App") from Google Play or App Store and completing the activation process in accordance with the instructions. The Service will be automatically terminated upon expiration of the free trial period. The Service will only be applicable to the operation system of Android 4.0 or above, iOS 7.0 or above. When customer downloads myTV SUPER App and/or use the Service (include watching advertisements after logging in myTV SUPER App) through the mobile network, additional mobile data charge will be incurred and charged by HTCL. For details of the terms and conditions, please visit http://bit.ly/mytv_free12mth. The offer is valid until 31 Mar 2017. Please ensure the 3HK 4.5G SIM card inserted in your mobile device and switch on 3HK mobile network before service registration. After registration, customers can enjoy the service with Wi-Fi connection, while the 3HK 4.5G SIM card insertion is required when opening the app. 7.Offers are only valid until 30 December 2017 and while stocks last. After successful registration, each customer will receive one activation code only. The activation code is applicable to designated customer and cannot be transferred or resold. 3Delight mobile app is powered by The Entertainer Limited ("The Entertainer"). The Offer will be provided by The Entertainer, and customers are subject to the relevant terms and conditions and rules of use. Please visit www.three.com.hk/3Delight for details. Our company and The Entertainer reserve the absolute discretion to change the Offer and merchants/hotels at any time. Please refer to 3Delight app for latest details. Our company takes no responsibility and makes no guarantee as to the quality and availability of the products and services provided by The Entertainer and merchants/hotels. #Monthly fee rebate will be credited to customer's billing account by installments during contract period for designated monthly plan. Monthly fee will be charged according to the then prevailing monthly standard tariff. - The offers are subject to related terms and conditions and are not exhaustive. Please contact account manager for details. The usage entitlement and fee of the monthly plan apply to local service only. - Hutchison Telecom reserves the right to change the offers without prior notice. Services are provided by HTHK Holdings. The above offer is not applicable to 3Shop. - These service plans are applicable to current staff members of selected corporate employees only. Resigned or retired staff members are not eligible to the Service Plan.

特選企業職員優惠¹

Exclusive Corporate Staff Offer¹

限時1+1優惠月費計劃

Special 1+1 SIM Monthly Plan

免1個月月費²
Free 1 Month Service Fee²

送12個月Free 12 months⁷



月費組合 Monthly Plan



網絡 Network	3G		4.5G	
	月費 ³ Monthly Plan ³	\$98	\$198 \$118	\$298 \$148
本地流動數據 ⁴ Local Data ⁴	5GB (FUP)	3GB (FUP)	6GB (FUP)	8GB (FUP)
最高下載速度 ⁵ Max Download Speed ⁵	42Mbps	335Mbps		
本地通話(基本+心連心) Local Voice(Basic + HTH)	1200 + 900	2500 + 1000	2000 + 900	2500 + 0
合約期(月) Contract (mth)	24			
行政費 ⁶ Admin Fee ⁶	\$18			

詳情請向客戶經理查詢
Please contact account manager for details

Leo Cheung 張先生
Contact: 64000367



優惠期至
Valid until

31 / 03 / 2017

條款及細則:1.客戶必須以信用卡自動轉賬繳交月費,上台之登記姓名必須與持卡人之姓名相同。以上月費計劃只適用於指定企業之全職員工,並不適用於已離職及退休員工。只適用於指定新上台及攜號轉台客戶。須選購指定月費計劃,簽訂指定合約及預繳\$100 SIM(每張)咭費用,並於客戶用滿一個月後退回帳戶作扣除月費使用。最少申用期(合約期)為24個月。2.須同時選用2個指定月費計劃。1個月月費將於合約期內第12個月回贈至客戶賬單內。3.月費已包括合約期內之回贈。合約期後將按月收取扣除回贈前之月費(或以當時月費為準)。4.所有使用量須符合本公司服務使用政策及公平使用政策。3G SIM首5GB最高下載速度為42Mbps,4.5G SIM首3GB/6GB/8GB最高下載速度為335Mbps,其後流動數據傳輸速度(上載及下載)將會被限制至不低於128 kbps。5.此為流動裝置/網絡之下載最高速度,並不與個別客戶所體驗的速度相同。客戶所體驗的速度會顯著比該規格減少,並受網絡設定、網絡規格、使用者的設備、傳送技術、個別網絡及軟件之使用、覆蓋範圍、使用量及其他外在因素所影響。須配合相關型號的流動裝置使用。6.須繳付每月\$18行政費。7.此服務只適用於和記電話之4.5G月費計劃客戶。選購此服務可享十二個月免費試用期,包括myTV SUPER基本組合及TVB外購節目點播組合。此服務為一電視娛樂節目播放服務,客戶從Google Play或App Store下載myTV SUPER之應用程式(「myTV SUPER App」)後,根據指示完成有關啓用程序後便可使用此服務。當免費試用期屆滿後,將自動終止服務。此服務適用於Android 4.0或以上作業系統,iOS 7.0或以上作業系統。客戶利用數據網絡下載myTV SUPER App及/或使用此服務(包括於登入myTV SUPER App後所收看之廣告)時,和記電話將額外收取流動數據費用。有關此服務之詳細條款及細則,可瀏覽http://bit.ly/mytv_free12mth。優惠期至2017年3月31日。此服務必須使用3香港流動數據網絡完成登記程序。完成登記後,每次開啟myTV SUPER App時,客戶可使用Wi-Fi來欣賞節目但其流動裝置須連接已登記之3香港4.5G SIM。8.優惠有效期至2017年12月30日。每位成功完成登記手續之客戶只會獲發一個啟用編碼,該啟用編碼只適用於指定客戶,不得轉讓或轉售。3Delight應用程式由The Entertainer Limited(「The Entertainer」)支援,優惠由The Entertainer提供。客戶須受有關條款及細則和使用規則約束,請瀏覽www.three.com.hk/3Delight。本公司及The Entertainer可隨時就優惠和商戶/酒店作出調動,有關最新優惠內容,請於3Delight應用程式內查詢。本公司對The Entertainer及商戶/酒店提供之產品及服務恕不負任何責任。- 所有優惠附帶有關條款及細則,詳情未能盡錄,請向客戶經理查詢。- 所有使用量及收費只適用於本地服務。- 和記電話有限公司(「3香港」)提供並保留以上優惠內容及限期之最終決定權,如有更改,恕不另行通知。- 以上優惠不適用於3門市。

Terms and Conditions:1.Customer is required to settle the bill payment by credit card autopay. The name of credit cardholder must be the same as the monthly plan. These service plans are applicable to current staff members of selected corporate employees only. Resigned or retired staff members are not eligible to the Service Plan. Only applicable to selected new and MNP (Mobile Number Porting) customers. Customer is required to subscribe the designated monthly plan, commit the designated contract period and prepayment of \$100 per SIM card fee is required for SIM subscription and shall be refunded after used for 1 month. 2.Customer is required to subscribe to two designated plans at the same time. 1 month service fee will be rebated to customer's billing account on the 12th month of the contract period. 3.Rebate per month upon contract commitment. Monthly fee will be charged according to the then prevailing monthly standard tariff. 4.All usage is subject to 3HK's Service Usage Policy and Fair Usage Policy. Maximum download speed of 3G SIM is 42Mbps for the first 5GB. Maximum download speed of 4.5G SIM is 335Mbps for the first 3GB/6GB/8GB. Thereafter data access speed (upload and download) will be restricted to not less than 128 kbps. 5.Maximum download speed according to the specification of the relevant mobile device purchased by a customer and will not correspond to the speed experienced by an individual customer. The speed experienced by the customer will be less than the specification of the relevant mobile device and will be affected by the network setting, network specification, user's device, transmission technology, individual network and software used, network configuration and coverage, usage level and extraneous factors. 6.Admin Fee of \$18 per month is required. 7.The Service is only applicable to the 4.5G postpaid customers of HTCL. The Service is a 12-month free trial of myTV SUPER Basic Pack and TVB Premium SVOD. The Service is a TV entertainment programme service. Customer may use the Service by downloading the software application (App) of myTV SUPER (the "myTV SUPER App") from Google Play or App Store and completing the activation process in accordance with the instructions. The Service will be automatically terminated upon expiration of the free trial period. The Service will only be applicable to the operation system of Android 4.0 or above, iOS 7.0 or above. When customer downloads myTV SUPER App and/or use the Service (include watching advertisements after logging in myTV SUPER App) through the mobile network, additional mobile data charge will be incurred and charged by HTCL. For details of the terms and conditions, please visit http://bit.ly/mytv_free12mth. The offer is valid until 31 Mar 2017. Please ensure the 3HK 4.5G SIM card inserted in your mobile device and switch on 3HK mobile network before service registration. After registration, customers can enjoy the service with Wi-Fi connection, while the 3HK 4.5G SIM card insertion is required when opening the app. 8. Offers are only valid until 30 December 2017 and while stocks last. After successful registration, each customer will receive one activation code only. The activation code is applicable to designated customer and cannot be transferred or resold. 3Delight mobile app is powered by The Entertainer Limited ("The Entertainer"). The Offer will be provided by The Entertainer, and customers are subject to the relevant terms and conditions and rules of use. Please visit www.three.com.hk/3Delight for details. Our company and The Entertainer reserve the absolute discretion to change the Offer and merchants/hotels at any time. Please refer to 3Delight app for latest details. Our company takes no responsibility and makes no guarantee as to the quality and availability of the products and services provided by The Entertainer and merchants/ hotels. - The offers are subject to related terms and conditions and are not exhaustive. Please contact account manager for details. - The usage entitlement and fee of the monthly plan apply to local service only. - Hutchison Telephone Company Limited ("3HK") and 3HK reserves the right to change the offers without prior notice. - The above offer is not applicable to 3Shop.

Making **Better**



特選企業職員優惠¹

月費²
Monthly Fee² **\$108**

4G 網絡
Network

無限本地數據^{*3}
Unlimited Local Data^{*3}

首5GB最高下載速度42Mbps, 其後不低於128Kbps^{*3}
42Mbps max. download speed for the first 5GB; thereafter not less than 128Kbps^{*3}



12個月Months⁶

月費組合Monthly Plan

+


吃喝玩樂買1送1賞⁷
Buy-1-get-1 Offers⁷

詳情請向客戶經理查詢
Please contact account manager for details

Leo Cheung 張先生
Contact: 64000367



有效期至
Valid until

31 / 03 / 2017

月費計劃詳情 1

Monthly Plan Details 1

網絡 Network	4G
月費 ² Monthly Plan ²	\$158 \$108
本地流動數據 ³ Local Data ³	無限* Unlimited* (5GB FUP)
最高下載速度 ⁴ Maximum Download Speed ⁴	42Mbps
本地通話(基本) Local Voice (Basic)	3500 + 2000
行政費 ⁵ Admin Fee ⁵	\$18
合約期(月) Contract (mth)	24

* 首5GB最高下載速度為42Mbps，其後流動數據傳輸速度(上載及下載)將會被限制至不低於128 kbps。

* Maximum download speed is 42Mbps for the first 5GB. Thereafter data access speed (upload and download) will be restricted to not less than 128 kbps.

條款及細則：

1. 客戶必須以信用卡自動轉賬繳交月費，上台之登記姓名必須與持卡人姓名相同。以上月費計劃只適用於指定企業之全職員工，並不適用於已離職及退休員工。只適用於指定新上台及攜號轉台客戶。須選購指定月費計劃，簽訂指定合約及預繳\$100 SIM(每張)咭費用，並於客戶用滿一個月後退回帳戶作扣除月費使用。最少申用期(合約期)為24個月。2. 月費已包括合約期內之回贈。合約期後將按月收取扣除回贈前之月費(或以當時月費為準)。3. 所有使用量須符合本公司服務使用政策及公平使用政策。4. 此為流動裝置/網絡之下載最高速度，並不與個別客戶所體驗的速度相同。客戶所體驗的速度會顯著比該規格減少，並受網絡設定、網絡規格、使用者之設備、傳送技術、個別網絡及軟件之使用、覆蓋範圍、使用量及其他外在因素所影響。須配合相關型號之流動裝置使用。5. 須繳付每月\$18行政費。6. 此服務只適用於和記電話之4G月費計劃客戶。選購此服務可享十二個月免費試用期，包括myTV SUPER基本組合及TVB外購節目點播組合。此服務為一電視娛樂節目播放服務，客戶從Google Play或App Store下載myTV SUPER之應用程式(「myTV SUPER App」)後，根據指示完成有關啟用程序後便可使用此服務。當免費試用期屆滿後，將自動終止服務。此服務適用於Android 4.0或以上作業系統，iOS 7.0或以上作業系統。客戶利用數據網絡下載myTV SUPER App及/或使用此服務(包括於登入myTV SUPER App後所收看之廣告)時，和記電話將額外收取流動數據費用。有關此服務之詳細條款及細則，可瀏覽http://bit.ly/mytv_free12mth。優惠期至2017年3月31日。此服務必須使用3香港流動數據網絡完成登記程序。完成登記後，每次開啟myTV SUPER App時，客戶可使用Wi-Fi來欣賞節目但其流動裝置須連接已登記之3香港4G SIM。7. 優惠有效期至2017年12月30日。每位成功完成登記手續之客戶只會獲發一個啟用編碼，該啟用編碼只適用於指定客戶，不得轉讓或轉售。3Delight應用程式由The Entertainer Limited(「The Entertainer」)支援，優惠由The Entertainer提供。客戶須受有關條款及細則和使用規則約束，請瀏覽www.three.com.hk/3Delight。本公司及The Entertainer可隨時就優惠和商戶/酒店作出調動，有關最新優惠內容，請於3Delight應用程式內查詢。本公司對The Entertainer及商戶/酒店提供之產品及服務恕不負任何責任。- 所有優惠附帶有關條款及細則，詳情未能盡錄，請向客戶經理查詢。- 所有使用量及收費只適用於本地服務。- 和記電話有限公司(「3香港」)提供並保留以上優惠內容及限期之最終決定權，如有更改，恕不另行通知。- 以上優惠不適用於3門市。

Terms and Conditions:

1. Customer is required to settle the bill payment by credit card autopay. The name of credit cardholder must be the same as the monthly plan. These service plans are applicable to current staff members of selected corporate employees only. Resigned or retired staff members are not eligible to the Service Plan. Only applicable to selected new and MNP (Mobile Number Porting) customers. Customer is required to subscribe the designated monthly plan, commit the designated contract period and prepayment of \$100 per SIM card fee is required for SIM subscription and shall be refunded after used for 1 month. 2. Rebate per month upon contract commitment. Monthly fee will be charged according to the then prevailing monthly standard tariff. 3. All usage is subject to 3HK's Service Usage Policy and Fair Usage Policy. 4. Maximum download speed according to the specification of the relevant mobile device purchased by a customer and will not correspond to the speed experienced by an individual customer. The speed experienced by the customer will be less than the specification of the relevant mobile device and will be affected by the network setting, network specification, user's device, transmission technology, individual network and software used, network configuration and coverage, usage level and extraneous factors. 5. Admin Fee of \$18 per month is required. 6. The Service is only applicable to the 4G postpaid customers of HTCL. The Service is a 12-month free trial of myTV SUPER Basic Pack and TVB Premium SVOD. The Service is a TV entertainment programme service. Customer may use the Service by downloading the software application (App) of myTV SUPER (the "myTV SUPER App") from Google Play or App Store and completing the activation process in accordance with the instructions. The Service will be automatically terminated upon expiration of the free trial period. The Service will only be applicable to the operation system of Android 4.0 or above, iOS 7.0 or above. When customer downloads myTV SUPER App and/or use the Service (include watching advertisements after logging in myTV SUPER App) through the mobile network, additional mobile data charge will be incurred and charged by HTCL. For details of the terms and conditions, please visit http://bit.ly/mytv_free12mth. The offer is valid until 31 Mar 2017. Please ensure the 3HK 4G SIM card inserted in your mobile device and switch on 3HK mobile network before service registration. After registration, customers can enjoy the service with Wi-Fi connection, while the 3HK 4G SIM card insertion is required when opening the app. 7. Offers are only valid until 30 December 2017 and while stocks last. After successful registration, each customer will receive one activation code only. The activation code is applicable to designated customer and cannot be transferred or resold. 3Delight mobile app is powered by The Entertainer Limited ("The Entertainer"). The Offer will be provided by The Entertainer, and customers are subject to the relevant terms and conditions and rules of use. Please visit www.three.com.hk/3Delight for details. Our company and The Entertainer reserve the absolute discretion to change the Offer and merchants/hotels at any time. Please refer to 3Delight app for latest details. Our company takes no responsibility and makes no guarantee as to the quality and availability of the products and services provided by The Entertainer and merchants/ hotels. - The offers are subject to related terms and conditions and are not exhaustive. Please contact account manager for details. - The usage entitlement and fee of the monthly plan apply to local service only. - Hutchison Telephone Company Limited ("3HK") and 3HK reserves the right to change the offers without prior notice. - The above offer is not applicable to 3Shop.